

Datum/Date: 09.03.2012 Tob/Sol

## **PRÜFZEUGNIS** **TEST CERTIFICATE**

Nr./No.: 201222724/6210

- |          |                                                  |                                                                                                               |
|----------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> | <b>Auftraggeber/<br/>Customer</b>                | Donaldson Filter Components Ltd.<br>Oslo Road<br>Sutton Fields Industrial Estate<br>Hull<br>HU7 0YN / ENGLAND |
| <b>2</b> | <b>Prüfmuster/<br/>Test specimen</b>             | Filtermaterial                                                                                                |
| 2.1      | Hersteller/<br>Manufacturer                      | Donaldson Filter Components Ltd.                                                                              |
| 2.2      | Bauart, Bezeichnung/<br>Type, designation        | Filtermaterial 1-lagig /<br>FG8305 Tetratex Contact with ePTFE membrane                                       |
|          | Kennzeichnung/<br>Marking                        | FG8305 Tetratex® Contact Polyester Antistatic Needlefelt Media                                                |
| 2.3      | Bestimmungsgemäße<br>Verwendung/<br>Intended use | Verwendung in staubbeseitigenden Maschinen und Geräten.                                                       |
| 2.4      | Datum der Herstellung/<br>Date of fabrication    | 02/2012                                                                                                       |
| 2.5      | Weitere Angaben/<br>Further details              | s. Prüfprotokoll                                                                                              |

**3 Prüfung/  
Testing**

- 3.1 Art der Prüfung/  
Type of test Typprüfung
- 3.2 Datum der Prüfung/  
Date of testing März 2012
- 3.3 Prüfverfahren, -grundlagen/  
Test method, requirements DIN EN 60335-2-69:2010; AA 22.201.1;  
IFA-Grundsätze zur Prüfung von Filtern für die Verwendung in  
staubbeseitigenden Maschinen und Geräten (Ausgabe 01/2010).

**4 Beurteilung, Eignung/  
Assessment, suitability  
(Besondere Hinweise/  
Special remarks)**

Das Filtermaterial FG8305 Tetratex Contact with ePTFE membrane erfüllt bei einer Filterflächenbelastung von 200 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>·h entsprechend einer Filteranströmgeschwindigkeit von 0,056 m/s die Anforderungen der DIN EN 60335-2-69 an Filter zum Einsatz in staubbeseitigenden Maschinen und Geräten der Staubklasse "M".

**Besondere Hinweise:**

Dieses Prüfzeugnis gilt nur für das Filtermaterial mit der Anströmseite: unetikettierte, glatte, karierte Seite.

Eine Beurteilung der Arbeitssicherheit von Staubabscheideeinrichtungen, die mit diesem Filtermaterial ausgerüstet sind, ist auf Grund dieses Prüfzeugnisses nicht möglich.

**5 Gültigkeit des Prüfzeugnisses/  
Validity of Test Certificate**

Dieses Prüfzeugnis gilt, solange die zugrundeliegenden sicherheitstechnischen Anforderungen (3.3) gelten, für alle mit dem Prüfmuster identischen Erzeugnisse, die gefertigt werden bis zum:  
*As long as the underlying safety-technical requirements (3.3) are in force, the present Test Certificate applies to all products equal to the test specimen and manufactured at the latest on:*

**08.03.2015**

Die Identität der Erzeugnisse mit dem Prüfmuster wird von der Prüfstelle nicht überwacht.  
*Conformity with the test specimen will not be verified by the testing institute.*

Eine Verlängerung der Gültigkeitsdauer ist auf Antrag möglich (**bis zu zweimal**).  
*Period of validity may be extended upon request (till two times).*

**Second extension of validity until:**

**08.03.2021**

E.Nr.:201820740/6210 - St. Augustin, 21.02.2018



Dipl.-Ing. Arno Goebel  
(Fachzertifizierer)  
Certification officer

**6 Allgemeine Hinweise/  
General remarks**

Dieses Prüfzeugnis besteht aus  
*The present Test Certificate consists of*

5

Seiten  
*Pages.*

Die Seiten 1 bis 3 enthalten das Gesamtergebnis der Prüfung, sie dürfen nur ungekürzt veröffentlicht werden. Zum vollständigen Prüfzeugnis gehört das Prüfprotokoll, aus dem die Einzelangaben ersichtlich sind.

*Pages 1 to 3 indicate the overall test result; they shall only be published with the full wording being quoted. The complete Test Certificate also includes the test protocol containing all pertinent details.*

Dieses Prüfzeugnis berechtigt **n i c h t** zur Verwendung des GS-Zeichens, BG-Zeichens oder CE-Zeichens.

*The present Test Certificate does **n o t** warrant the use of the GS-label, BG-label or CE-mark.*

Im übrigen gilt die Prüf- und Zertifizierungsordnung der Prüf- und Zertifizierungsstellen im BG-PRÜFZERT in Verbindung mit den Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung e.V.

*In all other respects the Rules of Procedure for Testing and Certification carried out by the Test and Certification Bodies in BG-PRÜFZERT shall apply in conjunction with the General Business Conditions of the Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V.*

Für die Beurteilung:  
*For the assessment:*

Für die Prüfung:  
*For the testing:*



Dipl.-Ing. Hans-Ulrich Tobys

Fachzertifizierer(in)  
*Certification officer*



Christian Sollik

Leiter(in) des Prüflabors  
*Head of Testlaboratory*



## Prüfprotokoll Test protocol

1. **Prüfgrundlage:** DIN EN 60335-2-69:2010; AA 22.201.1;  
IFA-Grundsätze zur Prüfung von Filtern für die Verwendung in  
staubbeseitigenden Maschinen und Geräten (Ausgabe 01/2010).
2. **Art der Prüfung:** Typprüfung
3. **Antragsteller:** Donaldson Filter Components Ltd.
4. **Prüfmuster:** Filtermaterial
  - 4.1 Bauart: Filtermaterial 1-lagig
  - 4.2 Bezeichnung: FG8305 Tetratex Contact with ePTFE membrane
  - 4.3 Kennzeichnung: FG8305 Tetratex® Contact Polyester Antistatic Needlefelt Media
5. **Staubklasse:** "M"
6. **Herstellerangaben Filtermaterial**
  - 6.1 Material und Art: Polyester Antistatik Nadelfilz
  - 6.2 Flächengewicht: 500 g/m<sup>2</sup>
  - 6.3 Luftdurchlässigkeit: 240-480 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>·h
  - 6.4 Anströmseite: unetikettierte, glatte, karierte Seite
  - 6.5 Farbe: grau meliert, einseitig kariert
7. **Durchlassgradprüfung Filtermaterial**
  - 7.1 Filterflächenbelastung: 200 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>·h
  - 7.2 Anströmgeschwindigkeit: 0,056 m/s
  - 7.3 Anforderung Staubklasse "M"  
Maximal zulässiger Durchlassgrad: < 0,10 %

#### 7.4 Prüfergebnisse

Mittlerer Durchlassgrad: <0,01 % (sechs Messungen)

Standardabweichung: <0,01 %

Bei einer Filterflächenbelastung von  $200 \text{ m}^3/\text{m}^2 \cdot \text{h}$  entsprechend einer Filteranströmgeschwindigkeit von 0,056 m/s ist der Durchlassgrad sicher < 0,10 % (s. Pkt. 5 der Grundsätze zur Prüfung).

Die Anforderungen an die Filtermaterialabscheideleistung der Staubklasse "M" werden erfüllt.

#### 8. Durchflusswiderstand

Der Durchflusswiderstand des Filtermaterials wird vor der Quarzstaubprüfung ermittelt.

8.1 Filterflächenbelastung:  $200 \text{ m}^3/\text{m}^2 \cdot \text{h}$

8.2 Anströmgeschwindigkeit: 0,056 m/s

#### 8.3 Prüfergebnis

Mittlerer Durchflusswiderstand: 120 Pa (6 Messungen)

9. **Luftdurchlässigkeitsprüfung:**  $330 \text{ m}^3/\text{m}^2 \cdot \text{h}$

Die Luftdurchlässigkeit des Filtermaterials wird bei einem Differenzdruck von 200 Pa vor der Quarzstaubprüfung ermittelt.

10. **Flächengewichtsprüfung:**  $510 \text{ g}/\text{m}^2$

#### 11. Kennzeichnung

Die Anforderungen werden erfüllt.

-----  
Institut für Arbeitsschutz – IFA –  
Im Auftrag



Christian Sollik